

## 1 TIMOTEO NABEMA CARTA PAULOBA TIMOTEO ITEA ΒΛΩΑ

**Pauloba** nañ cartara Timoteo itea ɓasia. Timoteora Litra purudebema basía. Paulora naãrã mañ puruɗaa wãnanebemada ɓá ɓla Hecho 14:6-23ɗe. Pauloba Timoteoda idji ume jaradiaɗe wãmãrẽã edaɗaɗebemada ɓá ɓla Hecho 16:1-3ɗe. ãdjia beɗea bia Jesucritoɗebemada zocãrã puru beaɗe ábaa jaradiasidaa.

**Paulora Roma purude preso ɓaɗada poa 62ɗe** ẽdrasica ɓla. Mañbe jẽda Epeso puruɗaa wãsia. Timoteoda mama amesia djabarã nẽɓɓraɗe beada carebamãrẽã. Mañbe Macedonia druadaa wãsia. Nañ nabema cartara mamaɓba diabuesia Timoteoa crĩcha biada diai carea.

**Epesoɗe** ãcɓɓɓa drõãenabema crĩchada jaradia panasidaa. Baribɓɓɓ Pauloba ɓasia aɓabe beɗea bia Critoɗebema ijã panɓneba dadjirãra cadjiruadebemada ẽdrãɗida (1:1-20). Mañare ɓasia sãwã djabarãba ãcõrẽa iwiɗiɗida panɓda (2:1-8), djabawẽrãra sãwã beaɗida panɓda (2:9-15), idjaba djabarã bororãda sãwã beaɗida panɓda (3:1-16). Capítulo 4ɗe Pauloba ɓasia sewa jaradia beaɗebemada idjaba sãwã Jesucrito nezocara nĩbaida ɓaɗebemada. Mañare ɓasia djabarã boroba sãwã djabarãra wagaida ɓɓda (5:1neba aɓa 6:2ɗaa). Jĩrũare ɓasia Crito ijã ɓɓba sewada igarapeɗa wãrã beɗeada ijãida ɓɓda. Mañ awara ɓasia paratada awua ɓaié ɓɓda áteɓɓɓ ne biada o ɓaɗa ɓla bajãne ne biada eroɓai carea (6:3-21).

**Pauloba** nañ cartade naãrã ɓɓda

<sup>1</sup> Mãra Paulo, Jesucritoba diabueɗaa. ãcõrẽ dadji ẽdrɓ Edabariba dadji Boro Jesucrito ume mãra mãwã

ħalsidaa. Ara mañ Jesucritodeba dadjira wārāda bia beada-  
ida cawa panla. <sup>2</sup> Timoteo, mña nañ cartara bl itea  
ħablaħla. Mñneba Critora ijāna bēra ħla wārāda mñ  
warraca ħla. Mña quĩrĩa ħla dadji Zeza Ācōrēba dadji  
Boro Jesucrito bida quĩrĩa djuburia pananida, ādji biaħeba  
careba pananida, idjaba necai ħai sida dia pananida.

*Āĩ jaradia beaa idu jaradiabirādua*

<sup>3</sup> Macedonia druadaa wāi naēna mña bļa beħea djuburi-  
asia Epeseħe ħemārēā. Māwā osia bla quĩrĩa awara jaradia  
ħea waa idu jaradiabirāmārēā. <sup>4</sup> Ādjirāa jaradua drōā  
naēnabema nēħlaħbadara, dadji drōā naēnabemarā trħ  
zocārā jaradiabada sida waa jaradiarānamārēā. Maħba  
aħabe caicaya duanebibaria. Dadjirāa carebacaa Ācōrēba  
obi ħlda oħamārēā. Aħabe idji beħea ijā panħneba  
poya oħia. <sup>5</sup> Mña māwā jara ħla djabarāba crīħa bi-  
aħeba, sobiaħeba, wārāda Ācōrē ijā panħneba dji quĩrĩa  
duananamārēā. <sup>6</sup> Baribħħ ħħħħħħ maħneħemada āĩ  
wāsidaa. Maħbe baridua beħea dadji carebacada ħpēsidaa.  
<sup>7</sup> Ādjirāa Ācōrēba Moisea diada ley jaradiabadada ħa  
quĩrĩa panla, baribħħ bio cawa panħ quĩrĩa jaradia-  
badamīna adua panla cārēda jaradia panħda.

<sup>8</sup> Dadjirāba cawa panla mañ leyra biada. Baribħħ ariħe  
jaradiaħida panla. <sup>9</sup> Mañ bēra cawaħida panla Ācōrēba  
mañ leyra diaħ basida dji jipa o ħea carea, āteħħħ diasia  
dji ijā oħaca carea, ħħħħħħ zarea ħea carea, Ācōrē neħ  
ħea carea, cadjirua o ħea carea, Ācōrē wayaħaca carea,  
Ācōrē igarabada carea, ādji djibarirā beabada carea, mīā  
beabada carea, <sup>10</sup> daunemabada carea, ara ādji aħaricarā  
ume mīā perada obada carea, djārā nēħobueħada carea,  
sewaida ħea carea, sewaħeba djārā biħ jarabada carea,  
idjaba wārā beħeba jara ħla oħaca carea. <sup>11</sup> Beħea  
bia quiru Ācōrēneħemaba mañ wārā beħeara cawabi

ɸla. Dadjɪ Ācōrē bia quiruba maŕra mŕa diasia jaradia ɸamārēã.

Ācōrēba Paulo quĩrã djuburiaada

<sup>12</sup> Dadjirã Boro Jesucritoba mŕa lɸlada diasia idji beɸea jaradia ɸamārēã. Idjia cawasia mŕa ne jũmada jɪpa oida. Maŕ bērã mŕra ɸlsia idjia quĩrĩã ɸlda o ɸamārēã. Maŕ carea mŕa idjía bia ɸlada aya. <sup>13</sup> Naēna mŕa idjidebemada bié beɸeabadjia idjaba idjiderãda bié oi carea ēpēbadjia. Djārãa bié beɸeabadjia. Baribɸɸ idjia mŕra quĩrã djuburiasia. Idjida waɸi ijãé ɸada bērã adua ɸlɸeba mãwã bié obadjia. <sup>14</sup> Dadjirã Boro Jesucritoba idji biaɸeba mŕra bio carebasia idjida ijãmārēã idjaba idji quĩrĩada eroɸamārēã.

<sup>15</sup> Naŕ beɸeara wãrã ara bērã jũmarãba ijãnida paɸla: Jesucritora naŕ ējũanaa zesia cadjirua obadarã ēɸɸ edai carea. Cadjirua obadarãnebemada mŕɸɸ dji cadjiruaara ɸasia. <sup>16</sup> Baribɸɸ Ācōrēba mŕra quĩrã djuburiasia. Mãwã Jesucritoba mŕ, dji cadjiruaara ɸadaɸeba unubisia idjia jũma bia droa ɸlda. Mŕneba dji waɸi ijãé ɸea cawabisia sãwã ēberã cadjiruara quĩrã djuburiabarida zocai ɸai jōcada eroɸeadamārēã. <sup>17</sup> Ācōrēda ewariza jũmarã Boroa. Idjira beuca. Dadjirãba ununaca. Aɸabe idjidɸ ɸla.\* Idjɪabɸɸ dadjirãba ewariza bia beɸeadida paɸla idjaba wayaɸida paɸla. Bia ɸla mãwã ɸaida.

<sup>18-19</sup> Mŕ warra Timoteo, ɸla oida ɸɸra mŕa jara ɸɸɸɸ. Ācōrēneba ɸlɸebema jarapeɸadara quĩrãnebadua. Mãwã Crito ijã ɸlɸeba, crĩcha biaɸeba ɸla wãrã beɸeara waga eroɸaya bia djō ɸl quĩrãca. Āɸɸɸba crĩcha bia eroɸeadada igaraɸapeɸa ãdjia Crito ijã paɸɸra idu ɸlsidaa. <sup>20</sup> Maŕɸl ēberãrãnebemarã aɸa Himeneo

\* 1:17 Aɸabe idjidɸ ɸla. Griego beɸeade ἄɸɸɸ cartade ɸl ɸla: “Aɸabe idjidɸ ne cawa ɸl Ācōrēa.”

basía. Abara Alejandro basía. Ādjira m̃a diauru jɔwade ɓasia cawaɗamārēā Ācōrēnebemada waa bié bedeadíé panɓa.

## 2

*Sāwā Ācōrēā* iwidiɗida panɓ

<sup>1</sup> Naɓda biara jaraya: jūma ēberārā carea djabarāba Ācōrēā beɗe djuburiɗida panɓ, carebamārēā iwidiɗida panɓ, idjaba bia ɓaɗa aɗida panɓ. <sup>2</sup> Jūma naɓ ējūānebema bororā carea, zarra ɓea carea biɗa Ācōrēā iwidiɗida panɓ dadjirāra necai beadi carea, aduá beadi carea, Ācōrē waya beadi carea, idjaba ne jūmane jipa beadi carea. <sup>3</sup> Māwā iwidi pananida bia ɓa. Ācōrē dadji Ēɗrɓ Edabariba maɓɓara bia unu ɓa. <sup>4</sup> Idjia quĩrĩā ɓa jūmarāba wārā beɗeada cawaɗapeɗa cadjiruɗebemada ēɗrɗɗida. <sup>5</sup> Ācōrēra aɓabɓrɓ ɓa. Idjaba ēberārā Ācōrē ume bia ɓɓbarida aɓabɓrɓ ɓa. Maɓ ēberāra Jesucrito. <sup>6</sup> Ara idjida idu beabisia jūma ēberārāda ēɗrɓ ɓi carea. Ācōrēba ɓaɗa ewaride Jesucritoba maɓra cawabisia. <sup>7</sup> Maɓ carea m̃ra idji beɗe jarabarida ɓasia. M̃ra idjia di-abueɗada ɓasia wārā beɗe idji iɗjanida panɓnebemada judiorāéa jaradiɗe wāmārēā. M̃a wārā beɗeada jara ɓa.\* Sewada oé ɓa.

<sup>8</sup> Djabarā ābaa dji jɓrebɓdaza m̃a quĩrĩā ɓa umaquĩrārāba crĩcha biaɗeba Ācōrēā iwidiɗida. Maɓne quĩrũ beadié panɓ, caicaya beadié panɓ.† <sup>9</sup> M̃a quĩrĩā

\* <sup>2:7</sup> M̃a wārā beɗeada jara ɓa. Griego beɗeade ἄκρα cartade nāwā ɓɓ ɓa: “M̃ra Critode bēra wārā beɗeada jara ɓa.” † <sup>2:8</sup> Ācōrēā iwidiɗida. Griego beɗeade ɓɓ ɓa: “Jɓwa ḷtaa waɗida.” Maɓ ewaride ēberārāba jɓwa ḷtaa wabadjidaa Ācōrēā iwidiɓɓɗade. Maɓ bēra edauɗe Ācōrēā iwidiɗidaa adi cāyābara jarabadjidaa: “Jɓwa ḷtaa waɗia.”

ɸla wērārāra quĩrāipa, ariɸe djiodida. Ādji buɸara  
 jūmawāyā biya eruɸiɸe panla. Oroda wa neta nēɸla ɸeada  
 jūmawāyā pēũniɸe panla.† Djio nēɸla ɸl sida jñiɸe panla.  
 10 Āteɸla Ācōrē waya ɸea bērā wērārāɸa bia o panlneba  
 bio djio panl quĩrāca ɸeadaɸa panla. 11 Djabarā āɸaa dji  
 jɸre panlne wērārāɸa chupea ũrĩnida panla idjaba dji  
 bororāda waya ɸeadaɸa panla. 12 Āɸaa dji jɸreɸadaɸe  
 mla iduaribicaa wērāɸa jaradia ɸaida wa umaquĩrāda  
 idji jɸwaɸeɸa eroɸaɸa. Āteɸla wērāɸa chupea ũrĩ ɸaida  
 ɸla. 13 Māwā ɸaida ɸla Ācōrēɸa Adałda naārā oɸa bērā.  
 Māwānaɸarea Evada osia. 14 Mał awara diauruba Adałra  
 cūrūgaɸe basía, āteɸla wērāda cūrūgasia. Cūrūgaside  
 wērāɸa cadjiruada osia. 15 Baribla warra to panlneba  
 wērārāra ēɸraɸia Critoda ijā pananibla, wārā quĩrāda  
 eropanibla, idjaba Ācōrē itea bia pananibla. Jūma  
 małgla quĩrāipa ēpēnida panla.§

### 3

#### *Djabarā wagabari sāwā ɸaida ɸl*

1 Nał beɸeɸara wārā araa: aɸalda djabarā wagabarida  
 ɸa quĩrā ɸlɸla, biada o quĩrā ɸla.\* 2 Mał bērā  
 djabarā wagabarira biɸe jaraɸi neɸe ɸaida ɸla, quima aɸa  
 eroɸaɸa ɸla, jūmawāyā ɸaiɸe ɸla, crĩcha biaɸeɸa ɸaida  
 ɸla, quĩrāipa ɸaida ɸla, idji deɸe jūēɸɸara bia eɸaɸa  
 ɸla, idjaba jaradia cawa ɸaida ɸla. 3 Idjira beu nĩɸaiɸe

† 2:9 Neta nēɸla ɸea. Griego beɸeɸe ɸl ɸla “perla.”

§ 2:15 Mał versículoba jara ɸla ebuda ɸléa. Ācōrē Beɸe  
 bio cawa ɸeamaarā Pauloba cawabi ɸasia wērārāda dji  
 bororāēmĩna bia ɸeada. Idjia jaraɸe basía warrarāda toɸida  
 panlɸa ēɸraɸe carea.

\* 3:1 Djabarā wagabari. Griego beɸeɸe  
 ɸl ɸla “dji aɸlɸari.” Cāpūrā beɸeɸe biara “pastor”  
 jarabadaa.

þla. Quĩrũbi jλrλya þaié þla, átebrλλ aduá þaida þla. Jũmarā ume necai þaida þla. Paratada awua þaié þla. <sup>4</sup> Idji dedebemarāra bio waga cawa þaida þla, idji warrarāra cλwλrλ ijā erobaida þla, idjaba ádjirāba idjira wayaðida panla. <sup>5</sup> Ara idji dedebemarāda waga adua þλbrλλ, ¿sāwā Ācōrē ēberārāda bia wagai? <sup>6-7</sup> Crito ijāé þea biða idjidebemada bia crīchadida panla. Māwā ēberārāba idjidebemada bié bedeaðéa idjaba diauruba idjira ēberārā quĩrāpita bié þléa. Ācōrē beþea ijāna djiwiði þlra djabarā wagabarida þaié þla dji dromada crīcharāmārēa. Māwā crīchasira Ācōrēba idjira cawa oya diauru cawa oða quĩrāca.

*Djabarā carebabari sāwā þaida þλ*

<sup>8</sup> Ara maλ quĩrāca djabarā carebabada siða jipa nĩbaðida panla ēberārāba wayaðamārēa.† Ádjirāba sewada o þead-  
-ié panla, beu nĩbaðié panla, idjaba paratada awua þeadié panla. <sup>9</sup> Dadjia ijā panλ beþea Ācōrēba cawabiðara crīcha biaþeba bio wagaðida panla. <sup>10</sup> Djabarā carebabada þlði naēna bio quĩrācuitta acλðida panla. Maλbe bié jaraði neé þeabrλλ, djabarā carebabadada þeaðida panla. <sup>11</sup> Aþari quĩrāca ádji quima siða jipa nĩbaðida panla ēberārāba wayaðamārēa.‡ Nēbrλra o þeadié panla. Jũmawāyā beadié panla átebrλλ ne jũmane jipa þeaðida panla. <sup>12</sup> Djabarā carebabariba wērāda aþa erobaida þla. Idji warrarāra, idji dedebemarā siða bio waga cawa þaida þla. <sup>13</sup> Djabarā

† 3:8 Djabarā carebada. Griego beþeaðe þλ þla “nezoca.” Cāpũrĩā beþeaðe biara “diacono” jarabadaa. ‡ 3:11 Ádji quima. Griego beþeaðe þλ þla “wērārā.” Ācλrλmaarā djabarā carebabada quimarāda jara þla idjaba ĩcλrλmaarā djabarā carebabada dji wērārāda jara þla.

carebabadaba oðida panlra jipa oðiblra, jūmarāba ādjirānebemada bia beðeada. Māwā ne wayaa neé ādjirāba Jesucrito ijā pannebemada poya beðeada.

*Wārā beðea Ācōrēba cawabida*

<sup>14-15</sup> Mlra isabe bl aclede wā quirā bā. Māwāmīna mlra dārāisicada. Mañ bērā nañ cartara bl itea blblra Ācōrē ēberārā sāvā ābaa beðida panlda cawamārē. Dadjirā Ācōrē zocai bl ēberārā. Idji wārā beðeara quirācuca jaradiabadaa ni abalba quirā awara jaradiarānamārē. §

<sup>16</sup> Wārāda Ācōrēba nañ beðea cawabidara bio bia bla: Critora nañ djarade zesia.

Ācōrē Jaureba cawabisia idjira jipa blada.

Bajānebema nezocarāba idjira unusidaa.

Djabarāba idjidebemada judiorāéma jaradiasidaa.

Zocārāba nañ ējūāne idjira ijāsidaa.

Ācōrēba idjira bajā bia quirude wayacusa edasia.

## 4

*Āj jaradiabada*

<sup>1</sup> Ācōrē Jaureba ebuða jara bla nañ jirūarebema ewaride lclra Crito ijā pananara igaradapeða jai cūrūgaya beada, ādjia jaradiabi panl sida ēpēnida. <sup>2</sup> Mañ jairāba jaradiabi panlra ēberārā dji biaca bea sewaida beaba jaradiabadaa. Cadjirua obadadeba mañ ēberārā crīchara jūma ārī beaa. <sup>3</sup> Ādjirāba idu quima edabidacaa. Ne jūma coði sida idu cobidacaa. Bariblra Ācōrēba jūma diasia idji ijā beaba, wārā beðea cawa beaba idjia bia blada adapeða coðamārē. <sup>4</sup> Ne jūma Ācōrēba ocuadara bia bla. Mañ bērā Ācōrēba bia blada asidara ni abal coðidebemara

§ 3:14-15 Wārā beðeara quirācuca jaradiabadaa. Griego beðeade nāwā bl bla: “Dadjirā wārā beðea de jirūa, de edrebemaa.”

igaradié panla. <sup>5</sup> Mañ coðira Ācōrē quĩrāpita bia ðla Ācōrē bedeaba māwā jara ðl bērā idjaba idjía bia ðlaða abada bērā.

*Jesucrito nezoca bia*

<sup>6</sup> Bla jūma maļglda djabarāa jaradia ðaiblrl, Jesucrito nezoca biada ðaya. Ācōrē wārā bedeā dadjia ijā panl ēpē ðlðeba bl jaurea ððla wari ðaya bia ne co ðl quĩrāca.

<sup>7</sup> Drōā naēnabema nēblrlabada bié ðeara igaradua. Ācōrēba quĩrīā ðl quĩrāca nĩbai carea cawa wādua.

<sup>8</sup> Wārāda naļ cacuara zarea o pananiblrl, ara dadji cacuada carebaðia. Bariblrl Ācōrē ume nĩbaði carea cawa wāniblrl, maļba dadjira ne jūmane carebaya. Iðibema ewaride, tēābema ewaride biða carebaya. <sup>9</sup> Mañ bedeāra wārā araa. Jūmarāba maļra ijānida panla. <sup>10</sup> Mañ carea dadjira traja panla idjaba bia mĩga panla. Ācōrē zocai ðlba ēdrł edamārēā jļā panla. Idjia jūmarāda ēdrł edabaria. Biara jaraiablrl, idji ijābldadrł ēdrł edabaria.

<sup>11</sup> Jūma maļgłra jaradiadua idjaba ijā oðamārēā jaradua. <sup>12</sup> Blra cūdrāmīna ni aðala idu igarabirādua. Āteblrl bla bedeablrlðeba, ne o ðlðeba, wārā quĩrīāneba, quĩrāipa ðlðeba, idjaba Crito ijā ðlðeba djabarāa unubidua sāwā ðeaðida panlda. <sup>13</sup> Jūmarā quĩrāpita Ācōrē Bedeāra jīgua ledua, jaradia ðadua, idjaba djabarāa careba ðadua biara ijānamārēā aða mļ jūēblrlðaa. <sup>14</sup> Ācōrēba bla omārēā diaðara quĩrādoarādua. Djabarā wagabadaba ādji jłwa bl ĩrl ðlsidee Ācōrēneba jarasidaa idjia maļra diablrllda. <sup>15</sup> Jūma maļgłra quĩrāipa o ðadua jūmarāba cawaðamārēā bla ewariza biara o wāda. <sup>16</sup> Ara bldjidebemada, bla jaradia ðl sida quĩrācuita ðadua. Jūma maļgłra jipa o nĩbadua. Māwā o ðaiblrl blra ēdrłya. Bla jaradia ðl ũrī ðea sida ēdrłdia.



## 5

*Djabarã ume sãwã ðaida ðΛ*

<sup>1</sup> Drõärãra quẽärãdua, ãtebΛΛ ðΛ zeza ume bedeabari quĩrãca ãdji ume biãdeba bedeada iãnamãrẽã. Cũdrarãa bedeada ðΛ djabarã ume bedeabari quĩrãca. <sup>2</sup> Djorarãa bedeada ðΛ papa ume bedeabari quĩrãca. Awẽrãrãa crĩcha biãdeba bedeada ðΛ djabawẽrã ume bedeabari quĩrãca.

<sup>3</sup> Pẽdra wẽrãrã dji carebaði neé ðeara carebadua. <sup>4</sup> BaribΛΛ pẽdra wẽrãba warrarãda eroðΛbΛΛ, wiuza-querãda eroðΛbΛΛ, maãgΛrãba carebaðida panΛ. ãdjirãba bio cawaðida panΛ sãwã ãdji õberãrãra carebaðida panΛda. ãdji djibarirãa ne diaðida panΛ djibarirãba ãdjirãa dia panana quĩrãca. MaãgΛra ãcõrẽ quĩrãpita jipa ðΛ. <sup>5</sup> Pẽdra wẽrã wãrãda iduða ðΛba bio cawa ðΛ jũma idjia eroðaida ðΛra ãcõrẽbΛΛ diaida. ãsa, diamasi biãda ãcõrẽa iwidiðaria carebamãrẽã. <sup>6</sup> BaribΛΛ pẽdra wẽrãba aþabe ðΛsriðada jΛΛ baibΛΛ, zocai ðΛmĩna beuðaca ðΛ. Maã pẽdra wẽrãra djabarãba carebaðiẽ panΛ. <sup>7</sup> Jũma maãgΛra djabarãa obidua pẽdra wẽrãrã carea biẽ jaradiẽ neé beadamãrẽã. <sup>8</sup> Aþalþa ara idji õberãrãda, idji dedeþemãrã siða carebaca baibΛΛ, ãcõrẽ beðeara igara ðΛ. Idjia Crito iããẽ ðea cãyãbara biẽara o ðΛ.

<sup>9</sup> Djabarãba baridua pẽdra wẽrã trãda cartade ðΛðiẽ panΛ carebaði carea. ãtebΛΛ nãwã beadrΛ ðΛðida panΛ: sesenta poa auðu beada, umaquĩrã aþabe eroþeada. <sup>10</sup> ãdjia bia opeðada carea trã ðΛga beaðida panΛ. ãdji warrarãda bia daupẽbadjibΛΛ, ãdji dede zepedãara bia edabadjibΛΛ, djabarã jĩrũra sΛgΛbadjibΛΛ, bia mĩga ðeara carebabadjibΛΛ, idjãba ne

jūma biada obadjidabɾɾɾ, mañ pēdra wērã trɿra cartade ɬɬɬida panɾɾ.\*

<sup>11</sup> Baribɾɾɾ pēdra wērã waɬi warrada ɬea trɿra cartade ɬɾɾɾnadua. Ādji cacuaba o quĩrĩã ɬɬɬeba wayacusa quima eda quĩrĩãbadaa. Mãwã ādjia Crito traju oɬi carea waa quima edaɬaéana aɾeɬaɬara igarabadaa. <sup>12</sup> Ādjia naãrã beɬea ɬɾeɬaɬa quĩrĩãca ɬeaɬaca bērã beɬeade panebaria. <sup>13</sup> Mañ awara ādjirãra deza nĩbabadaa idjaba coa panebadaa. Coa ɬea awara nēɬɾada o panebadaa, djãrã nēɬɾade panebadaa, idjaba ne jaraié beada beɬea panebadaa. <sup>14</sup> Mañ carea mɿa quĩrĩã ɬɬa pēdra wērã waɬi warra ɬeara quima edaɬida, warra toɬida, idjaba ādji de sida bia wagaɬida. Mãwãra dadjirã dji quĩrũba poya bié beɬeaéa. <sup>15</sup> Mɿa maɿda jara ɬɬa ɿɾɾɾɾ pēdra wērãrãra ãi wãnapeda diauruda ēɾē panɾ bērã.

<sup>16</sup> Crito ĩjã ɬɬ wērãba pēdra wērã idji ēberãrã tãena ɬeada carebaida ɬɬa.† Mañ pēdra wērãra djabarãba carebaɬié panɾa. Āteɬɾɾɾ pēdra wērã ēberãrã neé ɬɬɾɾɾ carebaɬida panɾa.

*Djabarã wagabadarã ume sãwã oɬida panɾ*

<sup>17</sup> Djabarã wagabadarãba bia o panɾ carea djabarãba crĩcha biadeba ādjirãda carebaɬida panɾa ara jãwã ɬearãnamãrēã. Biara Ācõrē beɬea jaradiabada, dadji sãwã nĩbaidebema jaradiabada sida carebaɬida panɾa. <sup>18</sup> Ācõrē Beɬeaba nãwã jara ɬɬa: “ɬɬa paca ne ɾɾɾaɬgabi ɬɬe idji itera jɿrãɬua.”‡ Idjaba nãwã jara ɬɬa: “Ne o ɬɬba paratada edaida ɬɬa idjia o ɬɬbari.”§

\* 5:10 Jĩrũra sɿgɿɾɾɾɾɾɾɾɾɾ. Maɿba jara ɬɬa nezoca quĩrĩãca djabarãra carebabadjidada. † 5:16 Crito ĩjã ɬɬ wērãba. Griego beɬeade ɿɾɾɾɾ cartade ɬɬ ɬɬa: “Crito ĩjã ɬɬ wērãba wa umaquĩrãba.” ‡ 5:18 Deuteronomio 25:4. § 5:18 Luca 10:7.

<sup>19</sup> Ābaɓa djabarã wagabarida bié jaraibɓɓɓ, baribɓɓɓ ēberã uméba wa ũbeaba abarida jaradaéɓɓɓ, mañ bedeara ijārãdua. <sup>20</sup> Baribɓɓɓ djabarã wagabariba cadjiru-ada o ɓaibɓɓɓ, jūmarã quĩrãpita quẽãdua waabemarãba wayadamãrẽã. <sup>21</sup> Ācõrẽ quĩrãpita, Crito quĩrãpita, ba-jãnebema nezocarã quĩrãpita biɗa m̄la b̄la jaraya: jūma m̄la jaradara ijã odua. Ni ābaɓare ɓarãdua, ātebɓɓɓ jūmarã ume quĩrãipa o ɓadua. <sup>22</sup> Quĩrãcuita crĩchaéne bɓ ɓɓwara ni ābaɓ ɓr̄ɓ ɓɓrãdua djabarã wagabarida ɓamãrẽã. Bɓa m̄awã oibɓɓɓ, idjia cadjiruada osira bɓ sida mañ cadjirua carea bedede ɓaya. Jūma cadjiruadebemada aĩ ɓadua.

<sup>23</sup> Bɓra baridua cacua bié ɓabari bẽrã ābabe baidoda dorãdua. Ātebɓɓɓ uva ɓa sida bɓ ɓi carea maĩrĩ dodua.

<sup>24</sup> Ācõrẽba cawa oi naẽna ɓɓɓɓɓa cadjirua o panɓa dadjia ebuɗa unubadaa baribɓɓɓ dewararãba cadjirua o panɓa tẽãbe cawadiã. <sup>25</sup> Ara mañ quĩrãca ɓɓɓɓɓa bia o panɓa dadjia ebuɗa unubadaa, idjaba ɓɓɓɓɓa bia o panɓa ebuɗa ununacamĩna mẽrã ɓeéã.

## 6

### *Nezocarã sãwã ɓeadiɗa panɓ*

<sup>1</sup> Crito ijã panɓ nezocarãba ādji borora waya ɓeadiɗa panɓa. M̄awãra dewararãba Ācõrẽda, dadjia jaradia panɓ sida bié jaradaéã. <sup>2</sup> Ādjirã boroba Critoda ijã ɓɓɓɓɓ, crĩchadié panɓa djaba bẽrã wayadaéda. Ātebɓɓɓ idji itea biara trajadiɗa panɓa. Ādji trajudeba Crito ijã ɓɓba parata edabari bẽrã quĩrãneba idji itea trajadiɗa panɓa. Maɓɓara jaradia ɓadua. Idjaba m̄awã oɗamãrẽã ādjirãa jaradua.

### *Parata awua ɓea*



ijã ðadua bia djõ ðl quĩrãca. Mãwã ðlra ewariza Ācõrẽ ume zocai ðaya. Ðla Crito ijã ðlda zocãrã duana quĩrãpita jaraside Ācõrẽba ðlra trãsia maã zocai ðaira erõðamãrẽã. <sup>13-14</sup> Jũma zocai ðeara Ācõrẽneba zocai panla. Ara maã Ācõrẽ quĩrãpita mãla beðeada jaraya ðla ijã o ðamãrẽã. Jesucrito quĩrãpita biða aðari beðeada jaraya idjia wãrã beðeada Poncio Pilato quĩrãpita jaraða quĩrãca. Mãla naãglda jaraya: mãla jaradia ðlra quĩrãipa ijã o ðadua bié jaradi neé aða dadjirã Boro Jesucrito zebãrãda. <sup>15</sup> Ācõrẽba ðlda ewaride idjira unubiya.

Ācõrẽ biya quiruda jũmarã Boroa.

Idjira jũma bororã cãyãbara dji dromaara ðla idjaba jũma dji droma ðea Boroa.

<sup>16</sup> Aðabe idjida beuca. Idji ðlma dorrodorroa nũmã bẽrã ni aðalda caita poya wãnaéã.

Idjira ni aðaaba ununaé panla idjaba poya ununaca.

Mãla quĩrã ðla ewariza jũmarãba idjia bia beða pananida idjaba jũmarãda poya erõðaida.

Bia ðla mãwã ðaida.

*Parata bara ðeaba sãwã oðida panl*

<sup>17</sup> Naã ëjũãne parata bara ðearã jaradua dji dromarãda crĩcharãnamãrẽã. Ādjia ne eropanlra dãrã droaca bẽrã jaradua maãneba bia ðeaðida crĩcharãnamãrẽã. Biara Ācõrẽdrl crĩchaðida panlda.† Idjiablrl dadjirãa ne jũmada aðuba dia ðla necai ðeadamãrẽã. <sup>18</sup> Dji ne bara ðea jaradua jũmarã ume bia oðamãrẽã. Idjaba jaradua ãdjia eropannebemada sobiaðeba dewararãa diði carea ðeaðida panlda. <sup>19</sup> Mãwã bia o panlneba ne waga wãblrl quĩrãca o panla nocoarebema ewaride bia ðeaði carea. Maãne ãdjia wãrã zocai ðaira erõðeaðia.

† 6:17 Ācõrẽ. Griego beðeade ãclrl cartade ðl ðla “Ācõrẽ zocai ðl.”



## Ãcõrẽ Bedea

New Testament in Emberá, Northern (PM:emp:Emberá, Northern)  
copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Emberá, Northern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Emberá, Northern

**© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

